AS AVENTURAS DE **LUCKY LUKE** SEGUNDO MORRIS

O NÓ OU A FORCA

levinas
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

EDIÇÕES ASA

AS AVENTURAS DE **LUCKY LUKE** SEGUNDO MORRIS

O NÓ OU A FORCA

Edições ASA

AS AVENTURAS DE **LUCKY LUKE** SEGUNDO MORRIS

O NÓ OU A FORCA

Desenho: **ACHDÉ**
Argumento: **LAURENT GERRA E ACHDÉ**
segundo **MORRIS**

Cor: **ANNE-MARIE DUCASSE**

EDIÇÕES
ASA

O NÓ OU A FORCA
ACHDÉ & GERRA SEGUNDO MORRIS
NUMA PENITENCIÁRIA DO OESTE...
PAREM DE CAVAR, DALTON! VÃO SAIR DAQUI!
? ? ? ?
...O DIRECTOR ESTÁ À VOSSA ESPERA PARA LHES LER A DECISÃO OFICIAL DO NOSSO NOVO PRESIDENTE.
UMA... UMA AMNISTIA?!
QUER DIZER QUE VAMOS SAIR DESTA CELA, JOE?!
UM INDULTO PRESIDENCIAL?
VIVA! UMA AMNISTIA! AH! AH! AH!
VOCÊS ACHAM... QUE AS AMNISTIAS FAZEM DOER?!
VAMOS TER SAUDADES VOSSAS!
É ISSO... E ASSIM QUE ESTIVERMOS LÁ FORA, ACABO COM O LUCKY LUKE!
BOA IDEIA, JOE!
CLARO, JOE!
LEVO A LIMA PARA QUANDO REGRESSARMOS!
ENTREM, DALTON. TENHO AQUI UMA MENSAGEM IMPORTANTE ASSINADA PELO NOSSO NOVO PRESIDENTE. DIZ RESPEITO AO VOSSO FUTURO...
EH! EH! SOMOS TODOS OUVIDOS, SENHOR DIRECTOR...
VOU LÊ-LA: "FACE À SUPERLOTAÇÃO VERIFICADA NAS PENITENCIÁRIAS DO NOSSO QUERIDO E EXEMPLAR PAÍS E TENDO EM CONSIDERAÇÃO O COMPORTAMENTO DOS QUATRO IRMÃOS DALTON, O MINISTÉRIO DA JUSTIÇA DECRETA QUE A PENA DE 387 ANOS DE CADEIA SEJA COMUTADA..."
...MEUS SENHORES, DAQUI A DUAS SEMANAS...
...SERÃO ENFORCADOS!

OS DALTON CONDENADOS À FORCA! COMPREM O DAILY...
EH, MIÚDO!
O QUE ANDAS A APREGOAR É UMA NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA OU CONVERSA DE CHACHA?!
A NOTÍCIA CHEGOU ESTA MANHÃ, SENHOR LUKE! LEIA...
DAMNED! AQUELES QUATRO IMBECIS FORAM MESMO CONDENADOS À FORCA!!
VAI-SE JÁ EMBORA, LUCKY LUKE?!
YEP! NÃO É QUE ME AGRADE, XERIFE, MAS, INFELIZMENTE, TENHO UM ÚLTIMO ENCONTRO COM OS IRMÃOS DALTON!
VOLTARAM A EVADIR-SE?
SIM, E, DESTA VEZ, É POSSÍVEL QUE OS DALTON DESAPAREÇAM PARA SEMPRE...
ENTRETANTO, A LÉGUAS DE NOTHING GULCH...
BUUUUUAA! NUNCA VOU CONSEGUIR ACABAR COM O LUCKY LUKE!
CALMA, JOE!
VAMOS SER ENFORCAAA-DOS! BUUUAA!
É CAPAZ DE FAZER DOER MENOS DO QUE UMA AMNISTIA!
CALA-TE, AVERELL!
BOM! BOM!
TEMOS DE ARRANJAR UMA SOLUÇÃO!
EU TENHO A SOLUÇÃO!
SE QUISEREM SALVAR A PELE, RAPAZES, EU SEI O QUE DEVEM FAZER...
HEIN?
ÉS TU, BIGLARD?!! TENS MESMO UM PLANO?! VAMOS EVADIR-NOS?! QUANDO? COMO?
?

QUEM FALOU EM EVASÃO, JOE? LEMBRA-TE DE QUE SOU JUIZ. UM JUIZ CORRUPTO, MAS UM JUIZ!
ENTÃO? EVADIMO-NOS OU NÃO?!
JUSTICE
WANTED
$500
SIM E NÃO. DE FACTO, EXISTE NESTE ESTADO UM VELHO DECRETO-LEI QUE DATA DA "GRANDE CORRIDA". É BASTANTE SIMPLES: A VOSSA ÚNICA HIPÓTESE DE ESCAPAR À FORCA É O CASAMENTO...
CASA...!! NÓS?!
SIM! ARTIGO 236, ALÍNEA 27 BIS DE 6 DE JUNHO DE 1858, CONHECIDO POR: "LEI DOS COLONOS"!
MAS EU NÃO QUERO CASAR!! QUERO EVADIR-ME. BUUA!!!
CALMA, JOE!
AFINAL, ERA CAPAZ DE DOER MENOS DO QUE O ENFORCAMENTO!
CALA-TE, AVERELL!
PARA VARIAR, O AVERELL TEM RAZÃO! PENSEM BEM... MAIS VALE A PIOR DAS ESPOSAS DO QUE O MAIS AMÁVEL DOS CARRASCOS!
JÁ CHEGA, BIGLARD! SOMOS FORAS-DA-LEI. TEMOS O NOSSO ORGULHO!!!
YEP! ANTES A FORCA DO QUE A DESONRA!
...OU A AMNISTIA!
EH, MANOS, ELE TEM RAZÃO! TEMOS DE CASAR!!
MAS, JOE, E O NOSSO ORGULHO DE FORAS-DA-LEI?
É IMPOSSÍVEL!
É VERDADE: NÃO PODEMOS SAIR À RUA PARA CORTEJAR JOVENS BELAS, RICAS E SOLTEIRAS OU ATÉ PARA PÔR UM ANÚNCIO NO JORNAL!
POIS ACABA DE ME OCORRER UMA IDEIA!

EM CACTUS JUNCTION, ALGUNS DIAS DEPOIS...
VOCÊS AÍ DENTRO... MÃOS AO AR!!
U.S. POSTAG
MÃ DALTON! QUE RICA SURPRESA! ACABEI DE RECEBER UMA CARTA PARA SI...
U.S. POSTAC
DESPACHA-TE, SEU MEDRICAS, E PASSA PARA CÁ O MEU CORREIO!!
ÓPTIMO! TRAZ O CARIMBO DA PENITENCIÁRIA! RECEBO FINALMENTE NOTÍCIAS DOS MIÚDOS!
DAMNED!!
CRIDA MÃ, VAMOS SER ENFROCADOS DAQUI A 2 SEMANAS. ARRENJA 4 MULHERES PARA CAZAR CONNOSCO. IÇO VAI SALVAR-NOS. LEMBRA-ETE. 2 SEMANAS!!
XXxx
PROCURA-SE
JOE
PROCURA-SE
WILLIAM
PROCURA-SE
JACK
PROCURA-SE
AVERELL
NINGUÉM VAI PODER DIZER QUE A MÃ DALTON ABANDONOU OS FILHOS NAS MÃOS DO CARRASCO!
PREPARA A MINHA SELA, SWEETY! LEVO A MULA!
MRAOUUU?
E A MAIS CÉLEBRE MÃE DO OESTE LANÇA-SE NUMA CORRIDA DESENFREADA CONTRA A MORTE...
A GALOPE, PILECA!
...PROCURANDO DESESPERADAMENTE UMA ALMA GÉMEA PARA OS SEUS QUATRO TERRÍVEIS REBENTOS...
A FELICIDADE DELES PODE ESTAR AQUI!
GRANDE BAILE ANUAL das JOVENS Ricas & Solteiras
...DEMANDA ESSA QUE SE PREVIA DIFÍCIL...
IIIIH!
SOCORRO!
OS DALTON, NÃO!
?!

...AMEAÇANDO O HOMEM DO TALHO...
PODE DISPARAR, MÃ, MAS NÃO QUERO QUE AS MINHAS FILHAS ACABEM EM "CARNE PICADA"!!
GROÍNC!
...IMPLORANDO AO MÉDICO DE FAMÍLIA...
ROGO-LHE, DOUTOR MARCH...
CASAR OS MEUS ANJOS COM OS SEUS MONSTROS? NUNCA!! ANTES VOLTAR PARA A GUERRA!!
OH! NÃO, PAPÁ!
...SUBORNANDO O GATO-PINGADO...
NEM POR $500! HÃO-DE RENDER-ME MUITO MAIS MORTOS DO QUE VIVOS!
SOU EU QUEM LHES FAZ OS CAIXÕES!
QUATRO!
...INVENTANDO AS PIORES MENTIRAS PARA CONVENCER LULU CARABINA...
MAS TU JULGAS QUE SOU PARVA, MÃ?!
DEIXAR QUE ESSES SAFADOS SE CASEM COM AS MINHAS MENINAS PARA FORMAREM UMA TRUPE?! SE OS DALTON COMPRARAM UMA SALA DE ESPECTÁCULOS EM NOVA IORQUE, ENTÃO AS MINHAS MENINAS SÃO FREIRAS NUM CONVENTO!!
5A
...REBAIXANDO-SE PERANTE AS PIORES MEGERAS QUE O OESTE JAMAIS CONHECEU, COMO CALAMITY JANE...
CASAR COM UM DALTON??
OS MENINOS DE CORO NÃO FAZEM O MEU GÉNERO!!
..."LOVING GLORIA", A RAINHA DO LAÇO...
LAMENTO, QUERIDA...
ACABEI DE CASAR, EM 16.as NÚPCIAS, COM O BUFFALO BILL!
...OU, INCLUSIVE, A CÉLEBRE LYSE, A FILHA DO ALFAIATE, REPUTADA DEVORADORA DE HOMENS.
IMPOSSÍVEL! NUNCA TEREI DINHEIRO PARA PAGAR QUATRO DIVÓRCIOS AO MESMO TEMPO!!
TAYLOR SHOP
...TENTATIVAS ESSAS TÃO DESESPERADAS QUANTO INFRUTÍFERAS...
ACABOU-SE, MINHA POBRE PILECA; FALHEI...
OS MEUS FILHOTES VÃO SER ENFORCADOS!
CACTUS JUNCTION
COM MIL DONINHAS! CLARO! AINDA HÁ UMA HIPÓTESE!!
5B

GLUP!
ENFOR-QUEM-NOS!!
SIM! COMECEM!!!
QUE-REMOS ESPEC_TÁCULO!!!
SE EU SOUBESSE QUE UMA AMNISTIA ERA ISTO... TINHA RECUSADO!
CALA-TE, AVERELL!!!
ENFOR-CADOS! VA-MOS SER ENFORCA-DOS!!
SALOO
ROPE
COMPREM A CANÇÃO ORIGINAL SOBRE OS PIORES PATIFES DA HISTÓRIA DO FAR-WEST!!
TAGADA TAGADA VÊM AÍ OS DALTON
CHEGUE-SE MAIS PRÀ DIREITA. ESTÁ A TAPAR O CARRASCO!
SÃO TÃO BONITOS!
QUANDO É QUE ISTO COMEÇA, PAI?!
BEM-AVENTURADOS OS QUE VÃO PARA O CÉU, AFORTUNADOS AQUELES QUE PARTEM CEDO...
ENTÃO NÃO SE IMPORTA DE TROCAR DE LUGAR COMIGO, POIS NÃO?
NÃO DIGA DISPARA-TES, MEU FILHO!
NEM O RANTANPLAN QUER VER MORRER OS DALTON! QUE BONITO!
SOLTE-ME! QUERO SALTAR À CORDA COM ELES!!
WUAH! WUAH!

EI, COWBOY, POR ACASO NÃO VISTE A MÃ NO MEIO DESTA MULTIDÃO?
LAMENTO, JOE. NINGUÉM LHE PÔS A VISTA EM CIMA!
VAIS TER UMA IDEIA PARA NOS METER OUTRA VEZ NA PRISÃO, NÃO VAIS, LUKE?!
NUNCA MAIS FUGIREMOS!
PROMETIDO!
LAMENTO, RAPAZES! APELEI AO GOVERNADOR. NEM SEQUER ELE PODE AJUDÁ-LOS!
ACHO QUE, DESTA VEZ, É MESMO O FIM...
VAMOS, RAPAZES! ESTÁ NA HORA DE IREM FAZER COMPANHIA AOS VOSSOS ANTEPASSADOS!
CORAGEM, DALTON!
NÃO ESTÁ MUITO APERTADO? GOSTO QUE OS MEUS CLIENTES SE SINTAM BEM!
OUÇAM... QUANDO O ALÇAPÃO SE ABRIR, TENTEM MANTER A POSE... SÓ VOU CONSEGUIR TIRAR UMA FOTO!
SILÊNCIO! EIS O MERETÍSSIMO JUIZ SIXFEETUNDER.
JOE, WILLIAM, JACK E AVERELL DALTON: POR ORDEM DO PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, E DEVIDO AOS VOSSOS INÚMEROS CRIMES, VÃO SER HOJE ENFORCADOS...
...A VOSSA PENA SÓ SERÁ COMUTADA SE ALGUÉM INVOCAR O ARTIGO 236 DO CÓDIGO-LEI DESTE ESTADO...
HÁ AQUI ALGUÉM QUE O INVOQUE?!
NÓS!!
?!
?
?
?
?
?
?
?!
ELAS ?!!

CO... COMO?!?! VOCÊS... UMAS... CONHECEM A LEI...
SIM! SQUAWS CABEÇAS CHATAS CONHECER BEM ARTIGO 236 ALÍNEA 32 BIS DE 6 DE JUNHO DE 1858 DA LEI DOS BRANCOS!
NÓS, FILHAS DE ÁGUIA ALEGRE, ACEITAR OS IRMÃOS DALTON COMO ESPOSOS. ELES LIVRES
AGORA, NÓS PARTIR À FRENTE PARA PREPARAR A BODA.
E ESPERAR OS NOSSOS FUTUROS MARIDOS COM A PACIÊNCIA DE UM LOUVA-A-DEUS!
AVERELL! MEUS FILHOTES! MOVI CÉU E TERRA, MAS SALVEI-OS!!
DESAMARRA-ME DEPRESSA, IMBECIL! TENHO UMA NOIVA AO LUME!!
PARABÉNS, MÃ!
ESPERO QUE GUARDEM UMA BOA RECORDAÇÃO DO MEU TRABALHO...
ARTIGO 236, ALÍNEA 32 BIS "SE ALGUMA MULHER ACEITAR CASAR COM O CONDENADO PARA FORMAR UM LAR EM TERRITÓRIO SELVAGEM, A PENA DE MORTE É COMUTADA NUM CASAMENTO PARA TODA A VIDA!"
GOSH!
É MESMO VERDADE!!
MAS... É O CARO SENHOR LUKE! VÊ COMO SEGUI OS SEUS CONSELHOS? 'TOU A TOMAR CONTA DOS MEUS FILHOTES!
COM ESTA NÃO CONTAVAS TU, COWBOY. ADEUS FORAS-DA-LEI. GRAÇAS À JUSTIÇA DESTE BELO PAÍS, OS IRMÃOS DALTON VOLTAM A SER CIDADÃOS HONESTOS!!
ABRAM ALAS! DEIXEM PASSAR OS NOIVOS!!!
...A NOTÍCIA ESPALHA-SE, QUAL RASTILHO DE PÓLVORA, ATÉ AOS QUATRO CANTOS DO PAÍS...
DALTON CASADOS - STOP - DALTON AGRACIADOS - STOP -
TITI TATA TITA
...ATÉ WASHINGTON...
HEI
TEMOS DE REVOGAR ESSAS VELHAS LEIS!
É UMA VERGONHA PARA A NAÇÃO ÍNDIA!
É UMA NEGAÇÃO DA JUSTIÇA!!
...E À CASA BRANCA!
@$?!! MANDEM MEDIATAMENTE UM TELEGRAMA A LUCKY LUKE. QUERO QUE ELE ESCOLTE ESSES "DESPERADOS" ATÉ AOS ÍNDIOS. JÁ QUE OS DALTON ESTÃO A FUGIR DO CADAFALSO, NÃO QUERO QUE ESCAPEM A ESSES SELVAGENS!!!

ASSINA AQUI, JOE!
ACT OF
TION
ESTÁ TUDO EM ORDEM. ESTÃO OFICIALMENTE LIVRES!
EH! OUVIRAM ISTO RAPAZES?!
PRONTO! VÁ, MAIS UMA RODADA GERAL! NÃO É TODOS OS DIAS QUE CASAMOS, DE UMA SÓ VEZ, QUATRO DETIDOS!
POP
CAIM!
ISSO MESMO! À AMNISTIA!
ESTOU EMOCIONADO...
ÀS NOSSAS MULHERES!!
E A ÚLTIMA GOTA É PARA TI, JACK! ESTE ANO, VAIS DAR O NÓ!
OU VAIS PRÁ FORCA!
...E É ASSIM QUE, DE MANHÃZINHA...
MMMH! VIVA A LIBERDADE!
ESTOU EM PULGAS PARA CHEGAR AO NOSSO DOCE LAR.
YEP! TIPI DOCE TIPI, COMO DIZ O MEU SOGRO!
SÓ SE AUGURA FELICIDADE!
BLÉÉÉ! DETESTO HISTÓRIAS TRISTES E DESPEDIDAS DOLOROSAS!
AQUI VAMOS NÓS PARA O MAIS BELO DIA DA VOSSA VIDA!
OS DALTON CASADOS? 'TOU A SONHAR!!!
...E NEM PENSEM EM EVADIR-SE! O JOLLY JUMPER, O RANTANPLAN E EU TEMO-LOS DEBAIXO DE OLHO!

...E O CAMINHO É LONGO, PROPÍCIO A CONFIDÊNCIAS...
VAMOS... NÃO FAÇAS ESSA CARA, JOE! ADORO FAZER DE PAU-DE-CABELEIRA!
VAIS PASSAR UM MAU BOCADO, MAS SERÁS UM NOIVO MUITO BONITO!
TAP! TAP! TAP!
ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA ME! ELE IRRITA-ME!
OUVE LÁ, JOE. ACHAS QUE O LUKE VAI ACEITAR SER MEU PADRINHO?!
CALA-TE, AVERELL!!
ACAMPAMOS AQUI. GOZEM BEM A VOSSA ÚLTIMA NOITE DE SOLTEIROS!
EH, JOE! E SE NOS PISGÁSSEMOS? TEM O COLT MESMO À MÃO DE SEMEAR...!
É VERDADE. SE LIQUIDARMOS O LUCKY LUKE, 'TAMOS LIVRES!!
JÁ PENSEI NISSO. MAS, SE A NOSSA EVASÃO FALHAR, NÃO ESCAPAMOS À FORCA NÃO NOS SAFAMOS DE DAR O NÓ..
MAS PACIÊNCIA.
VAMOS FICAR QUIETINHOS ATÉ À CERIMÓNIA. QUANDO O LUCKY LUKE SE FOR EMBORA, PODEREMOS PISGAR-NOS E VOLTAR A SER O QUE ÉRAMOS. EU JURO-LHES QUE, ENTÃO, VOU ACABAR COM ELE!
'TÁ BEM, JOE!
SIM! ASSIM QUE NOS CASARMOS, AMNISTIAMOS O LUCKY LUKE!!

POR FIM, NO DIA SEGUINTE...
CHEGÁMOS!
SIM, SENHOR! ISTO PROMETE!
A TRIBO DOS "CABEÇAS CHATAS", A VOSSA FUTURA FAMÍLIA!
GLUP!
QUE BELA RECEPÇÃO AOS NOIVOS. MUITO TÍPICA!
DAMOS AS BOAS VINDAS AOS TÚNICAS ÀS RISCAS E AO NOSSO IRMÃO DO PEQUENO PAU QUE COSPE FOGO MAIS RÁPIDO DO QUE A SUA SOMBRA.
FOI UMA HONRA ESCOLTAR AQUELES QUE AS TUAS FILHAS ESCOLHERAM COMO ESPOSOS! LUCKY LUKE TAMBÉM SAÚDA COM RESPEITO ÁGUIA ALEGRE, GRANDE CHEFE DOS "CABEÇAS CHATAS"!
ASSIM É QUE É FALAR!
...OS QUATRO "TÚNICAS ÀS RISCAS" ESTÃO ORGULHOSOS E IMPACIENTES POR CONCLUIR ESTA UNIÃO COM AS SUAS BEM-AMADAS.
AAH... NÃO HÁ PRESSA LUKE...
PRETENDENTES TER CABEÇAS DEMASIADO REDONDAS, MAS NÃO SER GRAVE. HOMEM MEDICINA TRATAR DOS SEUS CRÂNIOS LOGO A SEGUIR AO CASAMENTO!!!
GLUP!
ÁGUIA ALEGRE FELIZ POR APRESENTAR AS SUAS PÉROLAS DE ORVALHO LEVADAS PELO VENTO DAS PLANÍCIES!
UMPF!
NIERC!
GRRR!
PFF!
OUVE LÁ, LUKE... ÉS CAPAZ DE ME FAZER UM FAVOR?
CLARO, JOE
ACABA JÁ COM.GO!

ESTA É 'PEQUENA LUA'. É FRAQUINHA MAS TRABALHADORA.
SIM, EU FRAQUINHA!
...'VÍBORA SIBILANTE', TRISTONHA MAS MELODIOSA.
SSS EU CONTAR TUDO SOBRE TRIBO! SSSSS
IERC! ERC!
...'TOUPEIRA CLARIVIDENTE', TACITURNA MAS CORAJOSA.
HÁ JÁ CEM LUAS QUE ESTOU ENCAFUADA NO MEU TIPI!!
...E POR FIM, A MINHA FILHA, A MINHA CATIVA ADOPTIVA: 'FLOR DAS PRADARIAS'.
PFFF!
...POUPADA, CARINHOSA, FORTE, CORAJOSA, BOA COZINHEIRA...
?
?
?
?
PFFF! DEMASIADO GORDA!
SSS! CRÂNIO DEMASIADO REDONDO!
DEMASIADO VISTOSA!
?!
É MINHA! QUERO-A! VI-A PRIMEIRO! É MINHA! AH! AH! AH!
VLOF! VLOF! VLOF!
ALTO!
PEQUENO COIOTE DEMASIADO FOGOSO!
ENTRE OS 'CABEÇAS CHATAS', A TRADIÇÃO DITA QUE SEJAM AS SQUAWS A ESCOLHER O MARIDO!!
NÃO PODÍAMOS DECIDIR ISSO AO PÓQUER?
SIM! UMA COISA CIVILIZADA!
OU AOS DADOS?
NÃO! PARA MERECER O SEU ESPOSO AS MULHERES DOS VERDADEIROS GUERREIROS DEVEM BATER-SE ÀS ESCURAS DENTRO DO TIPI!!
AH, BRAVO! QUE LINDO ESPECTÁCULO! AINDA BEM QUE NÃO SOU OBRIGADO A ASSISTIR.
COMO QUEIRAS. MAS SE PEQUENO COIOTE RECUSAR PARTILHAR A LUTA DA SUA FUTURA ESPOSA, ACABARÁ ESFOLADO VIVO NO TOTEM DOS COBARDES!
GLUP!

QUE OS TÚNICAS ÀS RISCAS ENTREM AGORA NO WIGWAM DA NOITE, A ESCURIDÃO SERÁ PROPÍCIA AOS ESPÍRITOS QUE GUIARÃO AS SQUAWS NO COMBATE QUE VÃO TRAVAR PELA ALMA GÉMEA!
O QUE É QUE FAZEMOS, JOE?
ORA! ESTAS RAPARIGAS NÃO PODEM SER PIORES DO QUE A LULU CARABINA. VAMOS!!
PERCEBI BEM, JACK, OU VAMOS JOGAR À CABRA-CEGA PARA DECIDIR QUAL É A NOIVA?
CALUDA, AVERELL!!
UH UH! ONDE ESTÁS, MEU DOCINHO??!
HEIN?!
NÃO! ISSO NÃÃÃO!
PIF! PAF!
BUF!
MAS?
UCH!
VLAN!!
E COMO É QUE VOCÊS RESOLVEM OS DIVÓRCIOS?
DA MESMA FORMA. MAS SQUAWS ARMADAS E JUNTAMOS CASCAVÉIS PARA ANIMAR!!
OLHA?! CERIMÓNIA JÁ ACABOU! AS SQUAWS ESCOLHERAM DEPRESSA. DEVEM ESTAR MUITO APAIXONADAS!!
NÃO ESTAR COM MUITA PRESSA!
NENHUM PRETENDENTE RESISTE AO ENCANTO DAS MULHERES "CABEÇAS CHATAS"!
...CONFIRMO!
GRRRR!
BONG!
UCH!
VLAM!
?!

PEQUENO COIOTE SER MUITO BRINCALHÃO. ELE QUERER PROLONGAR A CERIMÓNIA...
SMAC!
MAS ONDE SE METEU O AVERELL?
PFFFF!
JÁ ACABOU?!
UH-UH! JÁ SAÍRAM, MANOS?
EH, RAPAZES! COMEÇO A GOSTAR DESTES COSTUMES!
TU GRANDE DOIDO!
?!
VOU ACABAR CONTIGO, AVERELL!! VOU ACABAR CONTIGO!! NHIIIIIII!!!
BUF! BUF! BUF! BUF!
CALMA, JOE!
CONTROLA-TE, JOE!
ÁGUIA ALEGRE SATISFEITO POR TODA A GENTE TER ENCONTRADO MOCASSIM PARA O SEU PÉ ANTES DA NOITE!
OS CASAIS QUE SE SEPAREM; ELES ENCONTRAR-SE DE NOVO AMANHÃ PARA O CASAMENTO. DOIS GUERREIROS VIGIARÃO TODA A NOITE OS TIPIS DOS QUATRO TÚNICAS ÀS RISCAS, PARA QUE NÃO SEJAM TENTADOS POR SCAPA, O ESPÍRITO DA FUGA!
TÚNICAS ÀS RISCAS LEMBRAR-ME MINHA NOITE DE NÚPCIAS.
A MIM TAMBÉM.
VERDADEIRO PESADELO! AH! AH! AH! AH!
Achdé + Gerra 2006
48

CÓCÓRÓCÓCÓÓ!!
HUGH!!
?!
OUÇAM, DALTON... JÁ NÃO ESTÃO NA PENITENCIÁRIA. AQUI NÃO SE PARTE PEDRA...
NÃO?
DEVE SER O HÁBITO
SIM!
É O ATAVISMO
ÁGUIA ALEGRE FELIZ POR CONSTATAR QUE TÚNICAS ÀS RISCAS JÁ LEVANTADOS. HOJE, DIA DE FESTA, ELES NÃO TRABALHAR, ELES CASAR!! AH! AH! AH! AH!
EU BEM TE DISSE, JOE. JÁ NÃO TE SUA A TESTA. ESTÁS NUMA FESTA!!
ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!
A MINHA ESPOSA, BÚFALO JOVIAL, FEZ QUESTÃO DE CONFECCIONAR OS VOSSOS TRAJES DE CERIMÓNIA.
CHEGA DE CONVERSA! QUE OS FUTUROS MARIDOS TROQUEM DE ROUPA! RÁPIDO! RÁPIDO!
?!
UM DIA HEI-DE ESCAPAR-TE, COWBOY!!
ADORO OS TRAJES DESTA PENITENCIÁRIA!
QUE OS RITUAIS ANCESTRAIS DO CASAMENTO COMECEM!!
O NOSSO FUTURO SOGRO É TÃO BEM-FALANTE!
CALUDA, AVERELL!!!

É PENA QUE A MÃ NÃO ESTEJA AQUI PARA VER ISTO!
?!
CALA-TE, AVERELL!
JOE! TU CALAR-TE NO MAIS BELO DIA DA MINHA VIDA!
PAF!
BOM! BOM! BOM!
TEM PIADA! VOCÊS COMEM ANTES DE CASAR?
ISTO NÃO SER COMIDA.
NÃO?
NÃO. SER RITOS INDIÁTICOS CABEÇAS CHATAS, SER UM POUCO FOLCLÓRICO, MAS OBRIGATÓRIO PARA FAZER UM CASAMENTO FELIZ.
COMO A LIGA, NA NOSSA TERRA.
NÃO. LIGA SÓ SER USADA POR GUERREIRO NA NOITE DE NÚPCIAS! NÓS NÃO SOMOS SELVAGENS COM AS SQUAWS!!...
QUE O VENENO DA CASCAVEL FORTALEÇA A VOSSA UNIÃO POR MIL LUAS!

MMH... SOU VEGETARIANO E AS CASCAVÉIS...
TU TER ALGO CONTRA IRMÃS SERPENTES?
AAH. NÃO, NÃO, VÍBORA SIBILANTE!
SLUURP!
PTIU!
MMM!! BÉRC!
COF!
MIAM!
QUE O SOPRO DO VENTO DISSIPE OS MAUS ESPÍRITOS!
TCHÃ!
...E QUE OS FUMOS SAGRADOS PURIFIQUEM AS VOSSAS ALMAS...
COF! COF!
TOSSE! TOSSE!
TOSSE! TOSSE!
TOSSE! TOSSE!
OUÇA LÁ... ISSO AINDA DEMORA MUITO?!
NÃO! ÁGUIA ALEGRE É DEMASIADO FORRETA. ELE FAZER CASAMENTO REDUZIDO SÓ QUATRO RITOS EM VEZ DE TRINTA E DOIS!
HUGH! QUE A AMARGURA E OS ESPINHOS DO GRANDE CACTO LHES FAÇA ESQUECER PARA SEMPRE AS VOSSAS EXISTÊNCIAS SOLITÁRIAS..
MIAM! CRUNCH! SLURP!
POR FIM, A ÚLTIMA PROVA: A DA CORAGEM...
BEIJEM A NOIVA!
!!!
BOA!
SMAAAAAC!
!!
CALMA, JOE!
CONTROLA TE, JOE!
EI-LOS FINALMENTE UNIDOS, PARA O MELHOR E PARA O PIOR, ATÉ AO FIM DAS LUAS!
PODES LANÇAR O ARROZ, TOURO ALADO!

SE ME DISSESSEM QUE UM DIA ASSISTIRIA AO CASAMENTO DOS QUATRO IRMÃOS DALTON
CALMA, JOE!
CONTROLA-TE, JOE!
NÓS NA TRIBO DIZER QUE O AMOR É FILHO DE TOTEM
?
EU CANTAR ODE AOS RECÉM-CASADOS, CHEFE!
18A
E COMO MANDA A TRADIÇÃO EM TODAS AS TRIBOS IRREDUTÍVEIS, ESTE INCRÍVEL DIA DE FESTA TERMINA COM UM ALEGRE BANQUETE!
18B
VAMOS, OLD FELLOW. A NOSSA MISSÃO ESTÁ CUMPRIDA. DEIXEMOS OS DALTON VIVER O SEU CONTO DE FADAS!
É ISSO! CASARAM E TIVERAM MUITOS SARILHOS!
TU FICAS AQUI PARA OS VIGIAR, RANTANPLAN. VIREMOS BUSCAR-TE DAQUI A UM MÊS.
PORQUE É QUE ELE ME MANDA EMBORA? ADORO ESTA NOVA PENITENCIÁRIA!! VAMOS, DESANDA!
...I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME WITHOUT A GALL WAITING FOR ME...
JÁ?
18C

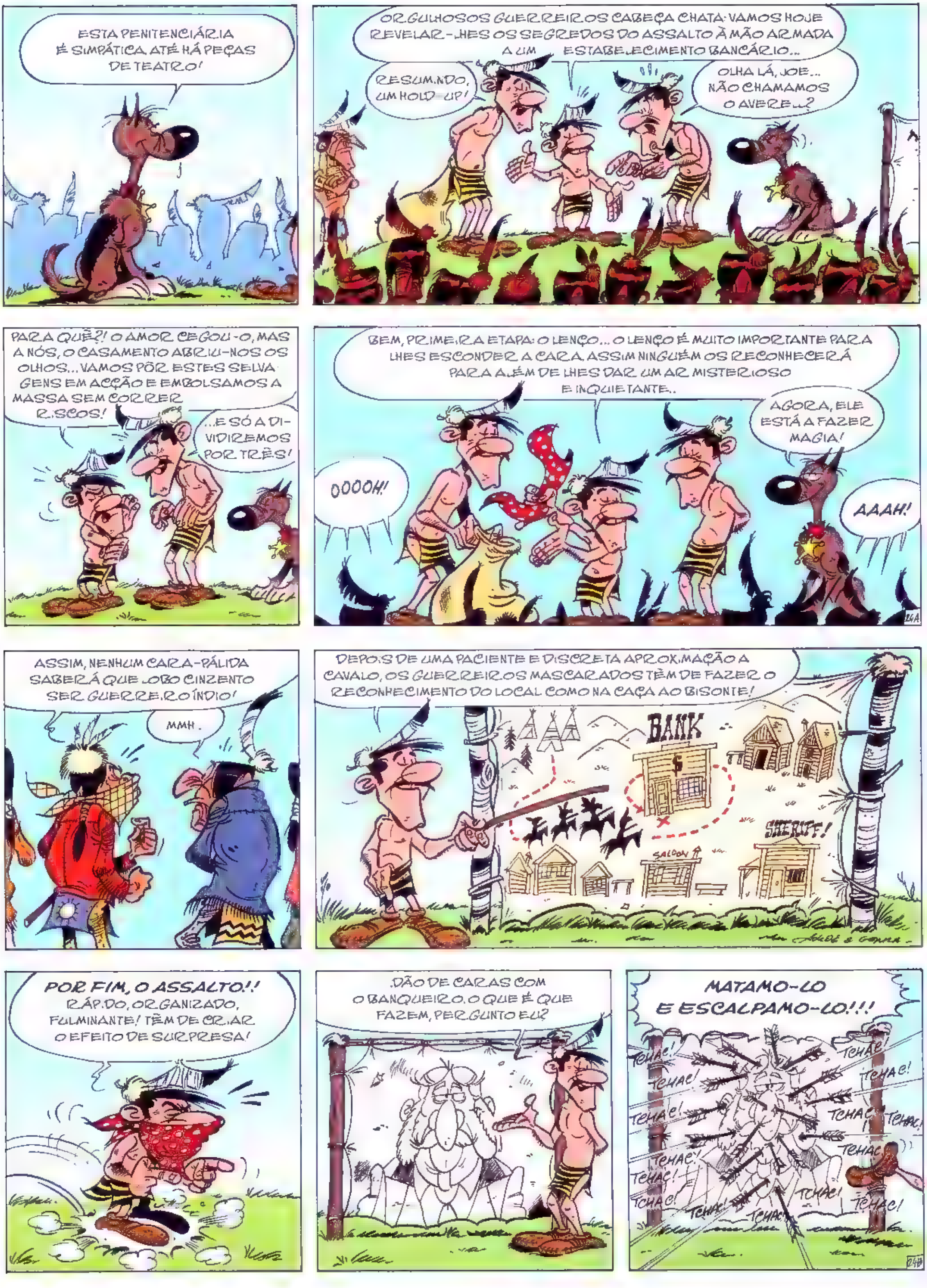
UAAAH! QUE NOITE DE NÚPCIAS! DORMI COMO UMA PEDRA!
OLÁ, MANOS! DORMIRAM BEM?
AA. UI!
DÓI-DÓI DEBAIXO DO ESCALPE!
BEBI DEMASIADA ÁGUA-DE-FOGO PARA ESQUECER..
TU, MALDITO RAFEIRO! VAI BUSCAR O TEU DONO!!!
O TORRÃOZINHO DE AÇÚCAR DA MANHÃ?
BUF! BUF!
COMO PRENDA DE CASAMENTO, VOU ACABAR COM O LUCKY LUKE!
SE MEU MARIDO TIVESSE BEBIDO MENOS, TERIA VISTO CARA-PÁLIDA PARTIR ESTA NOITE, DEIXANDO CÃO IDIOTA PARA O VIGIAR.
MAS O MEU MARIDINHO TEM MAIS QUE FAZER DO QUE BRINCAR COM BRINQUEDOS QUE COSPEM CHUMBO!! JOE..
...VAI CORTAR LENHA PARA O LUME!!
WILLIAM! VEM LAVAR A LOIÇA, SEU CALÃO!!
?!
JACK! VAI JÁ BUSCAR ÁGUA AO RIBEIRO, SEU PREGUIÇOSO!
BONC!
CUCU, AVEREZINHO! O PEMICAN ESTÁ PRONTO!
VOU JÁ, MORZINHO!
ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!

OS DIAS IAM PASSANDO E OS DALTON TINHAM FINALMENTE A OPORTUNIDADE DE APRECIAR OS PRAZERES DA VIDA CONJUGAL.
CALMA, JOE!
ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!
CUCU, MANOS!
FELIZMENTE ESTA VIDA SÃ, MAS LABORIOSA, ERA COMPENSADA POR LONGAS NOITES REPARADORAS...
ATIÇA O LUME, JOE!
ESTAS A RESSONAR, JACK
Z
PAF!
BUF!
VLAM!
PÕE O CÃO LÁ FORA, WILLIAM! FAZ COMICHÃO!
UMFFF...
CÓC
?!
LEVANTA-TE, MANDRIÃO!
...E TRAZ-ME MIRTILOS PARA O PEQUENO-ALMOÇO!
SIM, MINHA CORÇA!
OLÁ, WILLIAM... COMO CORREM AS COISAS COM A TUA MULHER?
COMO NA PENITENCIÁRIA.
NÃO! NÃO ME LEVANTO! NÃO ESTAMOS NO DEGREDO!!
JÁ DISSE! O MEU MARIDO TEM DOIS MINUTOS PARA IR TRATAR DO MUSTANGUE!
QUEM MANDA NESTE TIPI SOU EU E NÃO É UMA SQUAW QUEM DÁ ORDENS AO JOE DALTON! E MAIS NADA!
A, É?!
...E QUERO O PÊLO DELE A BRILHAR!!
SIM, MINHA FOFINHA!

RESUMINDO: OS DALTON DESCOBRIAM COMO A VIDA É DURA PARA O GUERREIRO CABEÇA CHATA...
DEPOIS DA RELVA, VAIS APARAR A SEBE, WILLIAM!
SIM, MINHA POMBA!
...FEITA DE CAÇA...
ISTO É QUE SÃO HORAS DE CHEGAR?!
...DE ARTESANATO...
E TENS DE DAR DUAS DEMÃOS DE VERMELHO!
SIM, MINHA PAPOILA!
...DE POW-WOW ENTRE AMIGOS...
E NÃO QUERO QUE FALES COM OS TEUS IRMÃOS! SÃO UNS BÊBADOS!
...MAS TAMBÉM DE MIMINHOS!
ESTA NOITE, VAIS FAZER-ME MUITAS, MUITAS PAPOOSES!
?
NÃÃÃO!
21A
RESUMINDO: ERAM ALVO DA ADMIRAÇÃO DE TODA A TRIBO...
O QUE EU NÃO DAVA POR UMA BOA GUERRA ÍNDIA!
JÁ NÃO SEI O QUE ERA PREFERÍVEL, JOE... SE A FORCA OU AQUILO QUE PASSAMOS COM AS NOSSAS MULHERES.
IMAGINA QUE ATÉ COMECEI A BEBER ÁGUA-DE-FOGO PARA A AGUENTAR!!
PFF!
VOCÊS SÃO DESPERADOS OU MOJENGÕES? FAÇAM COMO EU... MANTENHAM O SANGUE-FRIO E A CALMA
VOU ACABAR CONTIGO! VOU ACABAR CONTIGO! VOU...
?!
21B

INVE-
JOSO!
EU JÁ TE DOU OS MIMINHOS!
GRRR!
AH! AH! AH! HOMENS BRANCOS BRIGAM COMO SQUAWS À VOLTA DE UMA BANCA ÍNDIA!!
AH! AH! AH!
OS TÚNICAS ÀS RISCAS ENLOUQUECERAM DEBAIXO DO ESCALPE. AGEM COMO MULHERES E NÃO COMO GUERREIROS.
ESTE... ESTE SELVAGEM TEM RAZÃO!! AS NOSSAS MULHERES ESTÃO A PÔR-NOS LOUCOS, POBRE AVERELL!!
ISTO NÃO PODE CONTINUAR. TEMOS DE FALAR COM O NOSSO SOG... AAH.. COM O CHEFE!!
PFF! VOU ANDANDO, CAVALHEIROS. NÃO ESTOU LOUCO, A MINHA MULHER É QUE ESTÁ LOUCA POR MIM!
22A
BOM DIA, SOGRO VIEMOS.
?
?!
QUE OS TÚNICAS ÀS RISCAS ENTREM. ÁGUIA ALEGRE ESPERAVA-OS. TEM UM NEGÓCIO A PROPOR-LHES..
UM NEGÓCIO?! QUAL NEGÓCIO, QUAL QUÊ!! ESTAMOS AQUI PARA TE FALAR DAS NOSSAS ESPOSAS. ESTE CASAMENTO É UMA CATÁSTROFE!
NÃO DUVIDO. ELAS SÃO TINHOSAS COMO CARCAJUS! SACRIFIQUEI A SUA HONRA PELO BEM DO MEU POVO PORQUE ÁGUIA ALEGRE TEM UMA GRANDE IDEIA DEBAIXO DA PLUMA.
...QUANDO A MULHER VELHA VEIO PEDIR AS MINHAS FILHAS PARA SALVAR OS TÚNICAS ÀS RISCAS, ÁGUIA ALEGRE PERCEBEU LOGO QUE O GRANDE ESPÍRITO OUVIRA AS SUAS PRECES...
22B

...POIS PARA PRESERVAR OS SEUS TERRITÓRIOS DE CAÇA DA INVASÃO DOS BRANCOS, A NAÇÃO CABEÇA CHATA TENTOU TUDO. ASSINÁMOS TRATADOS QUE VOCÊS NÃO TARDARAM A ROMPER.
...ATACÁMOS OS VOSSOS FORTES, MAS FOMOS DIZIMADOS PELAS VOSSAS ESPINGARDAS...
PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!
...PERSEGUIMOS AS VOSSAS CARAVANAS DE IMIGRANTES, MAS ELES VOLTAM SEMPRE MAIS NUMEROSOS E BEM ARMADOS...
SIM. ISSO CHAMA-SE "A CONQUISTA DO OESTE"!!
MAS NÓS VAMOS PÔR FIM A ESSA CONQUISTA, ATACANDO O VOSSO DEUS...
...O DEUS TODO-PODEROSO DO HOMEM BRANCO! O DÓLAR!!
O VOSSO CHEFE DE WASHINGTON D.C. QUE VOCÊS SÃO OS PIORES BANDIDOS DO PAÍS. GRAÇAS A ESTE CASAMENTO POR CONVENIÊNCIA, ESCOLHI-OS PARA ROUBAREM TODOS ESSES DÓLARES!!
QUER... QUER QUE ASSALTEMOS BANCOS?!
NÓS?
SIM, VOCÊS!
DESTA VEZ, SE FORMOS CAPTURADOS, NÃO NOS LIVRAMOS DA FORCA. LAMENTO, MAS RECUSAMOS.
ENTÃO, FICARÃO FECHADOS, DURANTE TRÊS LUAS, COM AS MINHAS FILHAS NO TIPI DAS TORTURAS.
QUÊ?!
PREFIRO A FORCA!
EU TAMBÉM!!
MMH... MAS PODÍAMOS PARTILHAR A NOSSA EXPERIÊNCIA COM OS NOSSOS IRMÃOS ENSINANDO-LHES A ARTE DO HOLD-UP.
DEPOIS, VOCÊS EXECUTAM.
ESSE ACORDO SATISFAZ-ME. HUGH!


ESTA PENITENCIÁRIA É SIMPÁTICA ATÉ HÁ PEÇAS DE TEATRO!
ORGULHOSOS GUERREIROS CABEÇA CHATA: VAMOS HOJE REVELAR-LHES OS SEGREDOS DO ASSALTO À MÃO ARMADA A UM ESTABELECIMENTO BANCÁRIO...
RESUMINDO, UM HOLD-UP!
OLHA LÁ, JOE... NÃO CHAMAMOS O AVERELL?
PARA QUÊ?! O AMOR CEGOU-O, MAS A NÓS, O CASAMENTO ABRIU-NOS OS OLHOS... VAMOS PÔR ESTES SELVAGENS EM ACÇÃO E EMBOLSAMOS A MASSA SEM CORRER RISCOS!
...E SÓ A DIVIDIREMOS POR TRÊS!
BEM, PRIMEIRA ETAPA: O LENÇO... O LENÇO É MUITO IMPORTANTE PARA LHES ESCONDER A CARA. ASSIM NINGUÉM OS RECONHECERÁ PARA ALÉM DE LHES DAR UM AR MISTERIOSO E INQUIETANTE...
AGORA, ELE ESTÁ A FAZER MAGIA!
OOOOH!
AAAH!
ASSIM, NENHUM CARA-PÁLIDA SABERÁ QUE LOBO CINZENTO SER GUERREIRO ÍNDIO!
MMH.
DEPOIS DE UMA PACIENTE E DISCRETA APROXIMAÇÃO A CAVALO, OS GUERREIROS MASCARADOS TÊM DE FAZER O RECONHECIMENTO DO LOCAL COMO NA CAÇA AO BISONTE!
BANK
$
SALOON
SHERIFF!
POR FIM, O ASSALTO!! RÁPIDO, ORGANIZADO, FULMINANTE! TÊM DE CRIAR O EFEITO DE SURPRESA!
DÃO DE CARAS COM O BANQUEIRO. O QUE É QUE FAZEM, PERGUNTO EU?
MATAMO-LO E ESCALPAMO-LO!!!
TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC!

NADA DISSO. OS MEUS IRMÃOS SÃO DEMASIADO IMPULSIVOS ENQUANTO O COFRE NÃO ESTIVER ABERTO O BANQUEIRO É NOSSO AMIGO.
COFRE??
SIM, CAIXA DE FERRO ONDE HOMENS BRANCOS ESCONDEM O SEU DEUS
...RECONSTITUÍMOS O BALCÃO DE UM BANCO E O WILLIAM VAI FAZER O PAPEL DE BANQUEIRO... AGORA, TODA A VOSSA FORMAÇÃO INCIDIRÁ EM COMO OBRIGÁ-LO A ENTREGAR-LHES TODOS OS VALORES!
BANK
...E SUCEDEM-SE HORAS DE TREINO INTENSIVO...
O PAU QUE COSPE FOGO MAIS PARA CIMA! COM ELEGÂNCIA, QUE DIABO!
...LABORIOSO...
EU DISSE: "NADA DE ESCALPES!!"
NHIIIIIII!!
GLUP!
...DIFÍCIL...
?!!
VLAM!
VLAM!
VLAM!
VLAM!
CATORZE SEGUNDOS. É BOM, MAS PODE MELHORAR.
OS TRAJES ESTÃO BEM...
FALTAM-LHES OS CHAPÉUS!!
MANTENHAM EM SIMULTÂNEO O OLHAR DE ÓDIO DA CASCAVEL E DO PUMA!!
SEM TROCAR OS OLHOS!
ÁGUIA ALEGRE ESTAR MUITO SATISFEITO, OS MEUS GUERREIROS PARECEM VERDADEIROS OUTLAWS!
EH! SOMOS EXCELENTES PROFESSORES!
OS NOSSOS PRIMEIROS ALUNOS...
ACHO QUE OS TEUS GUERREIROS ESTÃO PRONTOS. AMANHÃ, ENTRAREMOS NO TRILHO DO HOLD-UP!

EIS LAFOURCHE. O BANCO FICA NA ÚNICA RUA QUE EXISTE. NÃO HÁ QUE ENGANAR. VAMOS ESPERAR AQUI... É O POSTO DE OBSERVAÇÃO DELA.
AGORA, É COM OS TEUS GUERREIROS, ÁGUIA ALEGRE!
CALMA E DISCRIÇÃO, MEUS IRMÃOS! NADA DE DAR NAS VISTAS.
MAIL
QUE OS BATEDORES FAÇAM O RECONHECIMENTO DO LOCAL...
BANK
UGH!
MAS... O QUE É QUE AQUELES PALERMAS ESTÃO A FAZER?! #!!
DEVAGAR, MEUS IRMÃOS. JOE PEQUENO COIOTE DISSE "COMO NA CAÇA AO BISONTE"!
MÉÉÉU!
OS... OS ÍNDIOS?!
ELE GRANDE FEITICEIRO! ELE RECONHECER NOS!
ISTO SER HOLD-UP!
LAFOURCHE NATIONAL BANK

NÓS QUERER O COFRE! RÁPIDO!!
QUEREM QUE LHES ABRA O COFRE?!
SIM, E VAIS DAR-NOS TODAS AS GARRAFAS DE ÁGUA-DE-FOGO--DE-NOITE!! GLUGLUGLUGLUGLU!
A MINHA TINTA!
SIM, E TAMBÉM ESTA MÁQUINA QUE TOCA PARA INDICAR O TEMPO!
...E ESTA MÁQUINA QUE IMITA O BARULHO DO MUSTANGUE A GALOPE!!
...ESTA PINTURA DE GUERRA QUE ESTAVA NA PAREDE!!
O TEU ESCALPE!
!!
DING! DONG! DONG!
ÍÚÍÚÍÚÍÚ!!
QUISERAM ESCALPÁ-LO! A SUA PERUCA SALVOU-O!!!
NÃO ME DIGA?!

ELES VÊM AÍ! CONSEGUIRAM E O SAQUE PARECE ENORME!!
MAS... MAS... MAS O QUE VEM A SER ESTA TRALHA TODA?
ISTO TESOURO DE GUERRA!!
O COFRE! ESQUECERAM-SE DO COFRE!
CALMA, JOE!
CONTROLA-TE, JOE!!
E NESSA NOITE, NO TIPI DE ÁGUIA ALEGRE
FALHARAM!! CABEÇAS CHATAS DESONRADAS! PEQUENO COIOTE E SEUS IRMÃOS VÃO PARA TIPI DAS TORTURAS!!
OS TEUS GUERREIROS NÃO ESTAVAM PRONTOS, SOGRO
EMPRESTA NOS TRAJES DE GUERRA E FAREMOS O TRABALHO POR VOCÊS.
ASSIM DISFARÇADOS, NINGUÉM RECONHECERÁ OS DALTON E A HONRA DA TRIBO SERÁ SALVA.
É A VOSSA ÚLTIMA OPORTUNIDADE!
JOE, TEMOS DE CONVENCER O AVERELL CUSTE O QUE CUSTAR!
O JACK TEM RAZÃO. SE FORMOS OS QUATRO SEREMOS MAIS EFICAZES!
TENHO UMA IDEIA!
AVERELL! SAI DO TEU TIPI!! TEMOS ALGO IMPORTANTE PARA TE DIZER!!
CALHA BEM. EU TAMBÉM DECIDI ABANDONAR DEFINITIVAMENTE A MINHA VIDA DE FORA-DA-LEI. O MEU 'MORZINHO NÃO ACEITARIA!
E TENS O NOSSO APOIO!
MAS PARA MANTER UMA MULHER, É PRECISO MIMÁ-LA!!
OFERECER-LHE PRENDAS.
BOA!
CONVIDAMOS-TE A IR ÀS COMPRAS À CIDADE!!
E, AINDA POR CIMA, VAIS DIVERTIR-TE. COMO É CARNAVAL, VAMOS MASCARADOS...
AMANHÃ DE MANHÃ!
Achdé & Gerra 06

PASSARAM A NOITE FORA E VÃO SAIR OUTRA VEZ?!
ANDAM SEMPRE METIDOS NOS SALOONS DA CIDADE DOS BRANCOS!!
E, AINDA POR CIMA, MASCARADOS!
PRRRRR!
PRRRRR!
PRRRRR!
ATÉ LOGO, 'MORZINHO'!
ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!
QUE ESTRANHO, JOE! É DIA DE CARNAVAL, MAS SOMOS OS ÚNICOS MASCARADOS...
DEVEMOS TER NOS ENGANADO NA DATA. BEM! TU FICAS AQUI COM OS CAVALOS ENQUANTO NÓS LEVANTAMOS ALGUM DINHEIRO NO BANCO.
MÃOS AO AR! ISTO É UM HOLD-UP!
BANK
JÁ... JÁ NÃO HÁ AQUI NADA DE VALIOSO, SENHORES ÍNDIOS! NEM RELÓGIO, NEM FLORES, NEM MÁQUINA DE ESCREVER, NEM ESCALPE...
O COFRE, IMBECIL!!
NESTE PAÍS, OS ÍNDIOS ESTÃO A CIVILIZAR-SE A OLHOS VISTOS!
BUF!
BUF!
?!
ENQUANTO ESPERAVA, APROVEITEI PARA COMPRAR UM BELO PRESUNTO E LINDAS FITAS PARA O MEU 'MORZINHO'.
ESTA NOVA MANEIRA DE FAZER COMPRAS É BESTIAL. É IGUAL À QUE USÁVAMOS PARA ASSALTAR BANCOS!
E AINDA NÃO ACABOU, AVERELL!

...DE FACTO, OS ASSALTOS PASSARAM A SUCEDER-SE A UM RITMO ACELERADO...
15 BANCOS ASSALTADOS POR UM BANDO DE ÍNDIOS!! QUE FAZ O EXÉRCITO?!
GABINETE DOS
ASSUNTOS ÍNDIOS
ISTO NÃO PODE CONTINUAR!
A QUEM O DIZ...
TODOS OS BANCOS DA REGIÃO FORAM ASSALTADOS. ATÉ PARECE QUE OS CABEÇAS CHATAS DECIDIRAM LIMPAR O ESTADO DE TODOS OS SEUS DÓLARES!
E PENSO QUE OS DALTON DEVEM ESTAR METIDOS NISTO!
WANTED
JOE DALTON
$ 2.000
OS DALTON?! JULGAVA QUE ESTAVAM A BALOIÇAR NA PONTA DE UMA CORDA!
ISSO É UMA LONGA HISTÓRIA. PRECISO DE MANDAR UM TELEGRAMA PARA WASHINGTON. A SITUAÇÃO ESTÁ A TORNAR-SE GRAVE, HANK...
JÁ É DRAMÁTICA. VEJA... OS SOLDADOS DEIXARAM DE RECEBER, POIS OS COFRES ESTÃO TODOS VAZIOS. VAMOS TENTAR ENVIAR O PRÉ NUMA CARROÇA BLINDADA.
HUMMM! É DIFÍCIL!
NÃO TEMOS ALTERNATIVA. SE O EXÉRCITO ABANDONAR O FORTE POR FALTA DE PAGAMENTO, ACABA-SE A PROTECÇÃO DAS CIDADES JUNTO À RESERVA.
LAFOURCHE
EAGLE
JUNCTION PASS
FORT BLUESHIRT
CANYON PASS
TERRITÓRIO ÍNDIO
ESTAMOS A DOIS PASSOS DE UM MOTIM MILITAR...
ONDE SE METERAM AS SENTINELAS, SARGENTO?
ESTÃO EM GREVE, MEU CORONEL.
CONTE COMIGO PARA TENTAR CHEGAR AO FORTE BLUESHIRT...
OBRIGADO, LUKE.

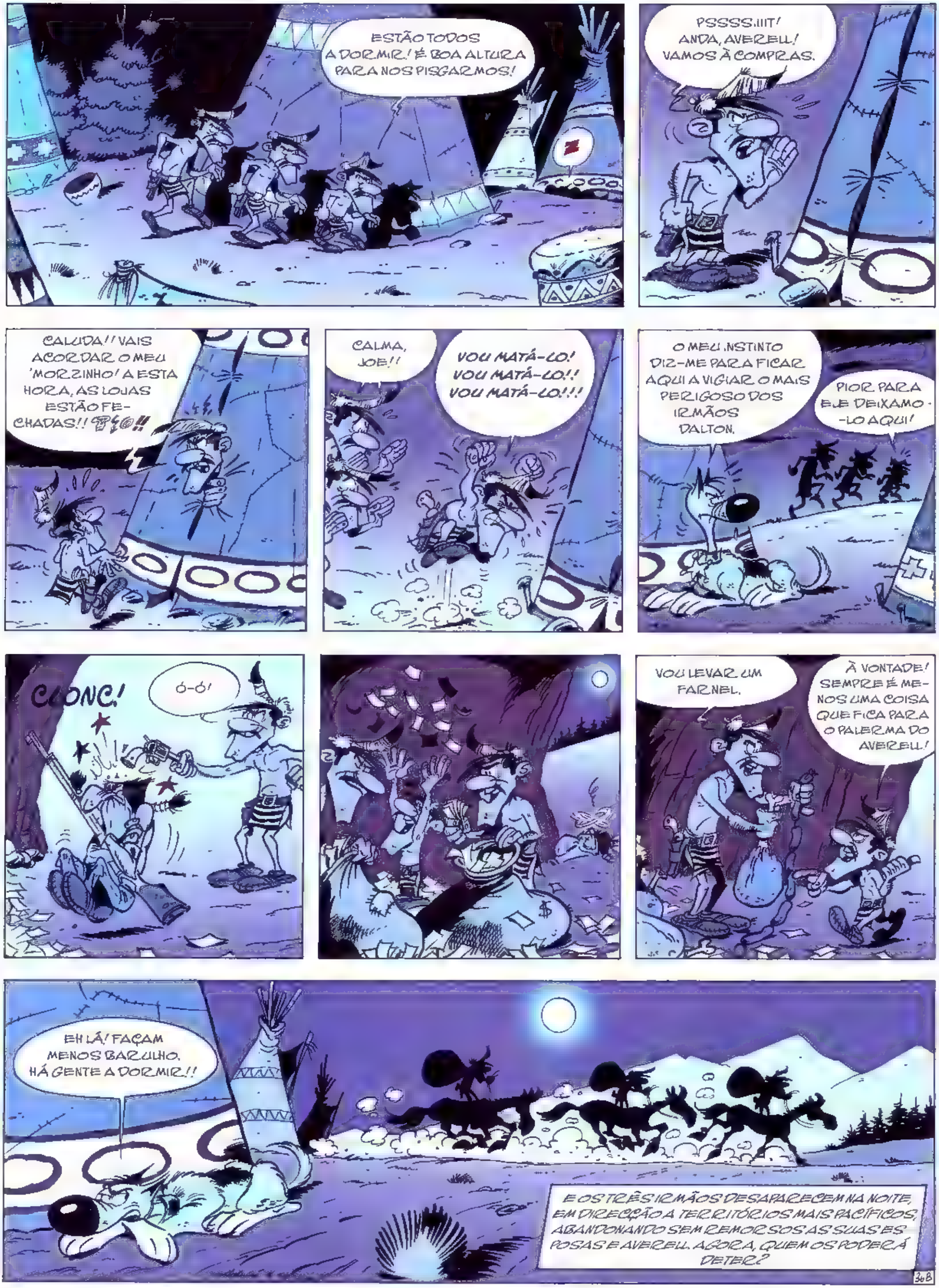
327, 328, 329, 330. ESTÁ CERTO! ESTAMOS NA POSSE DA MAIOR RESERVA DE DÓLARES DOS ESTADOS UNIDOS!
AH! AH! AH! PODRES DE RICOS!
NÓS AR-RUMAR?
SIM, VOCÊS ESCONDER SAQUE EM GRUTA KNOX, HUGH!
TRAGAMOS FARDOS!
COMO VÊS, NÃO DEIXÁMOS A NOSSA REPUTAÇÃO POR MÃOS ALHEIAS. SOMOS VERDADEIROS PROFISSIONAIS!
ESTOU A VER! AH! AH! AH!
AGORA QUE O MEALHEIRO ESTÁ CHEIO, PODEMOS PIRAR-NOS COM A MASSA, MAS SEM AS NOSSAS MULHERES. COM UMA CAJADADA, MATAMOS DOIS COELHOS!!
OH BOY!
ÁGUIA ALEGRE!! OS NOSSOS BATEDORES EM PLUMMER CITY DIZEM QUE OS CARAS PÁLIDAS VÃO MANDAR UMA CARAVANA DE FERRO CHEIA DE DÓLARES PARA OS TÚNICAS AZUIS DO FORTE!
HEIN?
UMA CARAVANA DE FERRO?!
HURRA! QUER DIZER QUE O EXÉRCITO JÁ NÃO TEM DINHEIRO!! AO ATAQUE PARA O GOLPE FATAL!!
PORQUÊ? NÃO HAVERÁ NEM PRESUNTO NEM FLORES?!
CALUDA, AVERELL!

É A NOSSA ÚLTIMA HIPÓTESE, LUKE. SE FALHAR, O EXÉRCITO RETIRAR-SE-Á PARA LESTE E TEREMOS DE IR EMBORA!
VAMOS TENTAR PASSAR, CUSTE O QUE CUSTAR!
O KIRK E O JOHN VÃO AJUDÁ-LO. PASSAM A VIDA A INSULTAR-SE, MAS SÃO OS MEUS MELHORES CONDUTORES DE CARAVANAS.
JÁ OUVI FALAR DOS SEUS FEITOS.
É UM PRAZER CONHECER UMA LENDA DO OESTE.
OK, JOLLY, VAMOS A ISSO.
SINTO QUE VAI HAVER 'PAN PAN'!
DESEJE-NOS SORTE, HANK. ACHO QUE VAMOS PRECISAR.
NÃO SE PREOCUPE, LUKE. TENHO A MINHA BÍBLIA E A MINHA ESPINGARDA!
TOCA A DESPACHAR. NÃO QUERO PERDER O ÚLTIMO COMBOIO PARA GUN HILL.
CARRIAGES
...A PESADA CARRUAGEM INICIA O SEU PÉRIPLO PELAS TERRAS DESERTAS DO MONTANA. UMA MISSÃO QUE SE AFIGURA LONGA...
DE... DEVAGAR, SEU COMEDOR DE TREVO!
...PERIGOSA...
...MONÓTONA...
EH, LUKE! É SEMPRE ASSIM TÃO SORUMBÁTICO NAS VIAGENS? O QUE É QUE O PODE ANIMAR?
PAN! PAN!
OS ÍNDIOS!

PAN!
IAIIIIAIIIIAI! IAIIIIAIII!
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN!
EU BEM DIZIA QUE IA HAVER "PAN! PAN!"!!
PALAVRA DE TEXANO, KIRK! ISTO CHEIRA A ESCALPE!!
SIM! AO NOSSO!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
DISPARE CONTRA ELES, JOHN, PARA OS EMPATAR!
PAN!
PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN!
PAN!
AIAAH!
!!
LUCKY LUKE!

NÃO TE AFLIJAS, JOE. ESTAMOS PRONTOS!!
YEP! E É A OCASIÃO IDEAL PARA NOS LIVRARMOS DO LUCKY LUKE!
PORTANTO, ADEUS LUCKY LUKE... E OLÁ, FORTUNA!
É UMA EMBOSCADA!
SALTEM PARA OS CAVALOS! DEPRESSA!
E PENSAR QUE A MINHA ALCUNHA É "O HOMEM TRANQUILO"!!
IAHAH!
AGORA!
TCHAC!
ZÁ!
CLAC!
UOSH!

A CARRUAGEM!
PACIÊNCIA! TENTEMOS CHEGAR AO FORTE BLUESHIRT. OS ÍNDIOS JÁ NÃO QUEREM SABER DE NÓS!
OK!
FALHEI DE NOVO! FALHEI DE NOVO O LUCKY LUKE!!
DEIXA LÁ, JOE. OLHA PARA O QUE APANHÁMOS DEVEM SER MILHÕES!!
O FORTE, FINALMENTE!
AIAAA!
ABRAM AS PORTAS! DEPRESSA!
TARATATA! TARITATA!
ÍNDIOS RENEGADOS, AJUDADOS PELOS DALTON, ATACARAM NOS EM CANYON PASS PERDEMOS A CARRUAGEM!
O QUÊ?! O PRÉ?!
SARGENTO CHESTERBUTCH, CABO FIELD, REFORCEM IMEDIATAMENTE A GUARDA, PARA O CASO DE...
TATATA!
NEM PENSAR, MEU TENENTE! SEM PRÉ, NÃO HÁ GUARDA!
ERA DE PREVER. OS HOMENS COMEÇAM A AMOTINAR-SE...
PACIÊNCIA, CORONEL! IREI SOZINHO DETER OS DALTON. ESTA BRINCADEIRA JÁ FOI DEMASIADO LONGE!


ESTÃO TODOS A DORMIR! É BOA ALTURA PARA NOS PISGARMOS!
PSSSS...IIT! ANDA, AVERELL! VAMOS ÀS COMPRAS.
CALUDA!! VAIS ACORDAR O MEU 'MORZINHO'! A ESTA HORA, AS LOJAS ESTÃO FECHADAS!!
CALMA, JOE!!
VOU MATÁ-LO! VOU MATÁ-LO!! VOU MATÁ-LO!!!
O MEU INSTINTO DIZ-ME PARA FICAR AQUI A VIGIAR O MAIS PERIGOSO DOS IRMÃOS DALTON.
PIOR PARA ELE DEIXAMO-LO AQUI!
CLONC!
Ó-Ó!
VOU LEVAR UM FARNEL.
À VONTADE! SEMPRE É MENOS UMA COISA QUE FICA PARA O PALERMA DO AVERELL!
EH LÁ! FAÇAM MENOS BARULHO. HÁ GENTE A DORMIR!!
E OS TRÊS IRMÃOS DESAPARECEM NA NOITE, EM DIRECÇÃO A TERRITÓRIOS MAIS PACÍFICOS, ABANDONANDO SEM REMORSOS AS SUAS ESPOSAS E AVERELL. AGORA, QUEM OS PODERÁ DETER?
36B

?
OLÁ! NÃO ESTÁ NINGUÉM NESTE ACAMPAMENTO?
ESTÃO NA RONHA OU QUÊ?
LUCKY LUKE VEM EM PAZ ENCONTRAR-SE COM ÁGUIA ALEGRE.
TU NÃO VIR A CALHAR. HOJE SER DIA DO GRANDE SONO. O QUE É QUE MEU IRMÃO QUER DO MEU CHEFE?!
AJUDADOS POR UM BANDO DE ÍNDIOS RENEGADOS, OS TÚNICAS ÀS RISCAS DESENTERRARAM O MACHADO DE GUERRA E PILHAM AS CIDADES DOS HOMENS BRANCOS.
E ISSO NÃO É NADA BONITO!
CALÚNIAS DOS CARAS-PÁLIDAS! MAS SE O MEU IRMÃO QUISER VER OS JOVENS CASAIS, ELES ESTÃO NOS SEUS TIPIS, A ACARINHAR AS SUAS SQUAWS.
HUGH! TENHO DITO
OLHA! AQUI ESTÁ O NÃO-SEI-QUANTOS. DE CERTEZA QUE VEM FELICITAR-ME PELO MEU EXCELENTE TRABALHO.
ONDE ESTÃO OS TEUS IRMÃOS, AVERELL? TENHO UMA PALAVRINHA A DIZER-LHES
CRONCH!
DA ÚLTIMA VEZ QUE OS VI, IAM À PROCURA DE LOJAS ABERTAS À NOITE.
ALERTA! OS TÚNICAS ÀS RISCAS FUGIRAM E ROUBARAM MILHARES DE DÓLARES!
?!
DESFIGURARAM-ME O MEU CRÂNIO!! DERAM-ME UMA PAULADA E PARTIRAM PARA SUL ROUBANDO TRÊS MUSTANGUES!!
HÃ?
NEM PENSES QUE VAIS ALERTAR A TRIBO TODA. QUEM SE ENCARREGA DOS DALTON, SOU EU!
CLOP!
A TRIPLO GALOPE, JOLLY! AINDA TEMOS UMA HIPÓTESE DE APANHAR O JOE E OS IRMÃOS!
OK!

EH, JOE!!
JOE! JOE! PAREM!
COM MIL DONINHAS!!! O QUE É AGORA?! ÁGUIA ALEGRE DEVE VIR NO NOSSO ENCALÇO!! PORTANTO, A GALOPE!!
LAMENTO, JOE, POR MAIS QUE EU ALIVIE A CARGA, O MEU CAVALO COXEIA!
DEVE SER DO PESO DAS NOTAS E DOS PRESUNTOS...
SE O AVERELL AQUI ESTIVESSE, LIVRAVA-NOS DELES NUM INSTANTE. NÃO TÍNHAMOS DE OS DEITAR FORA. QUE DESPERDÍCIO!!!
É INCRÍVEL! SÃO UNS AUTÊNTICOS POLEGAREZINHOS!! É SÓ SEGUIR-LHES O RASTO.
NÃO É POSSÍVEL! VOCÊS SÃO TÃO ESTÚPIDOS COMO O AVERELL!
VAIS ESPERAR AQUI POR MIM, JOLLY. OIÇO A DOCE VOZ DO JOE...
CUIDADO, COWBOY.
EI-LOS. MAS SEM O AVERELL E O RANTANPLAN, NÃO VAI SER PÊRA DOCE...
MÃOS AO AR, DALTON! ESTÃO PRESOS!
?!
?!
LUCKY LUKE!!

VOU ACABAR CONTIGO, LUCKY LUKE! VOU ACABAR CONTIGO!
PAN!
ZZZZZZZ!
ELE ESTÁ A FALAR A SÉRIO!
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN!
PAN! PAN!
PAN! PAN!
PAN! PAN!
WILLIAM, VAI PELA ESQUERDA O JACK VAI APANHÁ-LO POR TRÁS!
OK, JOE!
AGORA! EU PROTEJO-OS!
PAN! PAN! PAN!
AI! CHEIRA-ME A ESTURRO!!!
...E É O MEU ÚLTIMO CARTUCHO...
SAI DO TEU BURACO, LUCKY LUKE! VAMOS RESOLVER ISTO DE HOMEM PARA HOMENS!!
OK, JOE. TRÊS CONTRA UM...
É JUSTO!

E AINDA POR CIMA TENHO OS TEUS DOIS IRMÃOS ATRÁS DE MIM...
QUE!
QUE!
QUANDO QUISERES, LUKE. .
?!
PAN!
CRAC!
CRAC!
CRAC!
BLAM!
BLAM!
HEIN?! FALHASTE! E ERA A TUA ÚLTIMA BALA: EU CONTEI!!
BLAM!
DE FACTO, FALHEI, JOE. ACHO QUE É O MEU FIM. DESPACHA-TE E NÃO FALHES A PONTARIA!
AH! AH! AH! SOU AQUELE QUE TERÁ LIQUIDADO O CÉLEBRE LUKE, "O SORTUDO"!
BONG!

OUTRA VEZ A BRINCAR COM OS TEUS PAUZINHOS QUE COSPEM FOGO QUANDO HÁ TANTO QUE FAZER NO TIPI!
SQUAWS BEM DESCONFIAVAM QUE IAM TENTAR FUGIR!
COIO-TES!
...NÃO É AO VELHO GUAXINIM QUE SE ENSINA COMO LAVAR BATATAS-DOCES, WILLIAM, O COIOTE!!!
SIM, MINHA PEQUERRUCHA!
JACK JULGAVA PODER IR CORTEJAR SQUAWS ALEGRES NO SALOON?! HÃ?!! TU REGRESSAR É RÁPIDO, RÁPIDO!
SIM, MINHA CORÇA!
ENTRETANTO, OS MARIDOS MALVADOS VÃO DAR-ME AS SUAS ARMAS E LEVANTAR BEM ALTO AS MÃOZINHAS!!
41A
E NUNCA AGRADECEREI O SUFICIENTE À PEQUENA LUA PELA AJUDA QUE ME DEU!
FORA DAQUI, TRINCA-ESPINHAS!! NÃO SE CORTEJA UMA SQUAW CASADA!!
SABES, JOLLY, COMEÇO A PERCEBER O QUE OS DALTON TIVERAM DE ATURAR!!
SÃO VERDADEIRAS ÉGUAS SELVAGENS!
HÁ LOIÇA DE UMA SEMANA À TUA ESPERA, JOE!
VAIS COMEÇAR POR ARMAZENAR LENHA, WILLIAM!
E NÃO TE ESQUEÇAS DE SACUDIR OS TAPETES DO TIPI, JACK!
O MAIS DIFÍCIL VAI SER TIRÁ-LOS DE LÁ SEM DESENCADEAR UMA GUERRA ÍNDIA.
PFIUU!
41B

OLHA, 'MORZINHO! OS MEUS IRMÃOS VOLTARAM DAS COMPRAS..
PAPÁÁÁ! CHEGÁÁÁMOS!!
?!
AGARREM--NOS!!!
COMO SEMPRE, O CARA-PÁLIDA É TRAIÇOEIRO COMO A CASCAVEL!
OS TÚNICAS ÀS RISCAS TRAÍRAM A MINHA CONFIANÇA. O NOSSO HOMEM-MEDICINA VAI ACHATAR-LHES O CRÂNIO PARA OS TORNAR TÃO DÓCEIS COMO O ANTÍLOPE E DEFINITIVAMENTE APAIXONADOS PELAS MINHAS FILHAS!
QUANTO A TI, LUCKY LUKE, DESCOBRISTE O NOSSO SEGREDO.
ENTÃO ERAS MESMO TU QUEM ORGANIZAVA OS HOLD-UP?!
SIM E O MEU PLANO TEVE ÊXITO! A GUARNIÇÃO VAI ABANDONAR O FORTE E VAMOS FINALMENTE CONSEGUIR EXPULSAR O HOMEM BRANCO ARRUINADO E DESTRUIR AS SUAS CIDADES DE SELVAGENS!!
PENSA BEM, ÁGUIA ALEGRE.. OS TÚNICAS AZUIS VÃO VOLTAR EM MAIOR NÚMERO E MASSACRÁ-LOS PARA SE VINGAREM!!
AMARREM LUCKY LUKE AO POSTE DE TORTURA E QUE O FEITICEIRO SE DIVIRTA!!
NÃO, NÃO, MEU SOGRO.
NÃO PODES FAZER ISSO! SABES O QUE É A AMNISTIA?
?
EU TAMBÉM POSSO BRINCAR? POSSO?!!
ARF! ARF!
Achdé + Gerra 06

DESTA VEZ, NÃO SEI QUEM ME PODERÁ TIRAR DAQUI!
BONC!
ELES?!
À CARGA!
TARITATATA TA TARITATAT
QUE OS MEUS IRMÃOS QUEIMEM TODOS OS DÓLARES!!
NÃO!!
NÃO! SUPLICO-TE! NÃO FAÇAS ISSO! NÃO DESTRUAS AS NOSSAS NOTAS VERDES! FAREMOS TUDO O QUE QUISERES!!
?!
BUF!
O EMISSÁRIO DO PRESIDENTE! COMO OS CONVENCEU A INTERVIR?
A CRÉDITO!
TENHO AQUI UM TRATADO ASSINADO, DEVOLVENDO-LHES OS VOSSOS ANTIGOS TERRITÓRIOS EM TROCA DO SAQUE
SIM, SIM.
PODES ORGULHAR-TE DE TI MESMO ÁGUIA ALEGRE. O NOSSO GRANDE CHEFE EM WASHINGTON RECONHECE A SUA DERROTA. VENCESTE OS BRANCOS SEM DERRAMAR SANGUE. AGORA, ENTERREMOS O MACHADO DE GUERRA...
LUCKY LUKE TEM RAZÃO! NÃO VAIS VOLTAR PARA O TRILHO DA GUERRA QUANDO NA PRADARIA HÁ BISONTES À TUA ESPERA!!
AAH!
ENTÃO, ACEITO. MAS LEVA CONTIGO OS TÚNICAS ÀS RISCAS, JURANDO-ME QUE NÃO SERÃO ENFORCADOS. AFINAL, FAZEM PARTE DA FAMÍLIA!!
COMBINADO.
EU PRÓPRIO TRATAREI DELES, CHEFE!
FOI ASSIM QUE SE ASSINOU O TRATADO E SE FUMOU O CACHIMBO DA PAZ
MMH... TU NÃO GOSTAR DE BOM TABACO?
BLÉÉ!

AS DESPEDIDAS FORAM DOLOROSAS...
...OU QUASE...
NÃO VALIAM NADA!
MAUS GUERREIROS, MAUS MARIDOS!
TEMOS DE ARRANJAR OUTROS!
UOUUUF!!!
NÃO VAI SER FÁCIL...
E A JUSTIÇA REVIU A SENTENÇA...
...483 ANOS DE TRABALHOS FORÇADOS.
UFA!
...NADA DE PENA DUPLA, É ILEGAL: "NÃO SE PODE SIMULTANEAMENTE DAR O NÓ E SER ENFORCADO", DISSE O JUIZ...
DESTA VEZ, OS DALTON ESCAPARAM POR POUCO.
O CASAMENTO É UMA INSTITUIÇÃO MARAVILHOSA QUE PERMITE A DOIS SERES SUPORTAREM JUNTOS AS DIFICULDADES QUE NUNCA TERIAM TIDO...
...SE NÃO SE TIVESSEM CASADO! EU SEI, UM VELHO AMIGO MEU COSTUMAVA DIZER...
CARTAS DE AMOR...
ODEIO O CASAMENTO! ODEIO AS MULHERES!!
UMA ENCOMENDA PARA O 'MORZINHO DALTON!
BOA! ESTOU AQUI!
GRRRR! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!
I'M A POOR LONESOME COWBOY, AND A LONG WAY FROM HOME...
FIM

©D.R.

Um dia, o destino pode pregar-lhe das suas.
Não desanime. Haverá sempre uma mulher
afectuosa para o ajudar.

Achdé

Aos meus pais... 39 anos de casamento!

Laurent Gerra

Título original
LA CORDE AU COU
© DARGAUD ÉDITEUR PARIS
© LUCKY COMICS 2006 – Achdé – Gerra – Morris

Título
LUCKY LUKE - O NÓ OU A FORCA
© 2007, ASA Editores, S.A. - Portugal

Editor responsável
Maria José Magalhães Pereira

Tradução
Catarina Labey

Adaptação
Maria José Magalhães Pereira e Paula Caetano

Legendagem
Pedro Rei

Impressão e acabamentos
EIGAL
Rua D. Afonso Henriques, 742
4435-006 Rio Tinto / Portugal

1.ª edição: Junho de 2007
Depósito Legal n.º 253 221/07
ISBN: 978-972-41-5085-7

Reservados todos os direitos

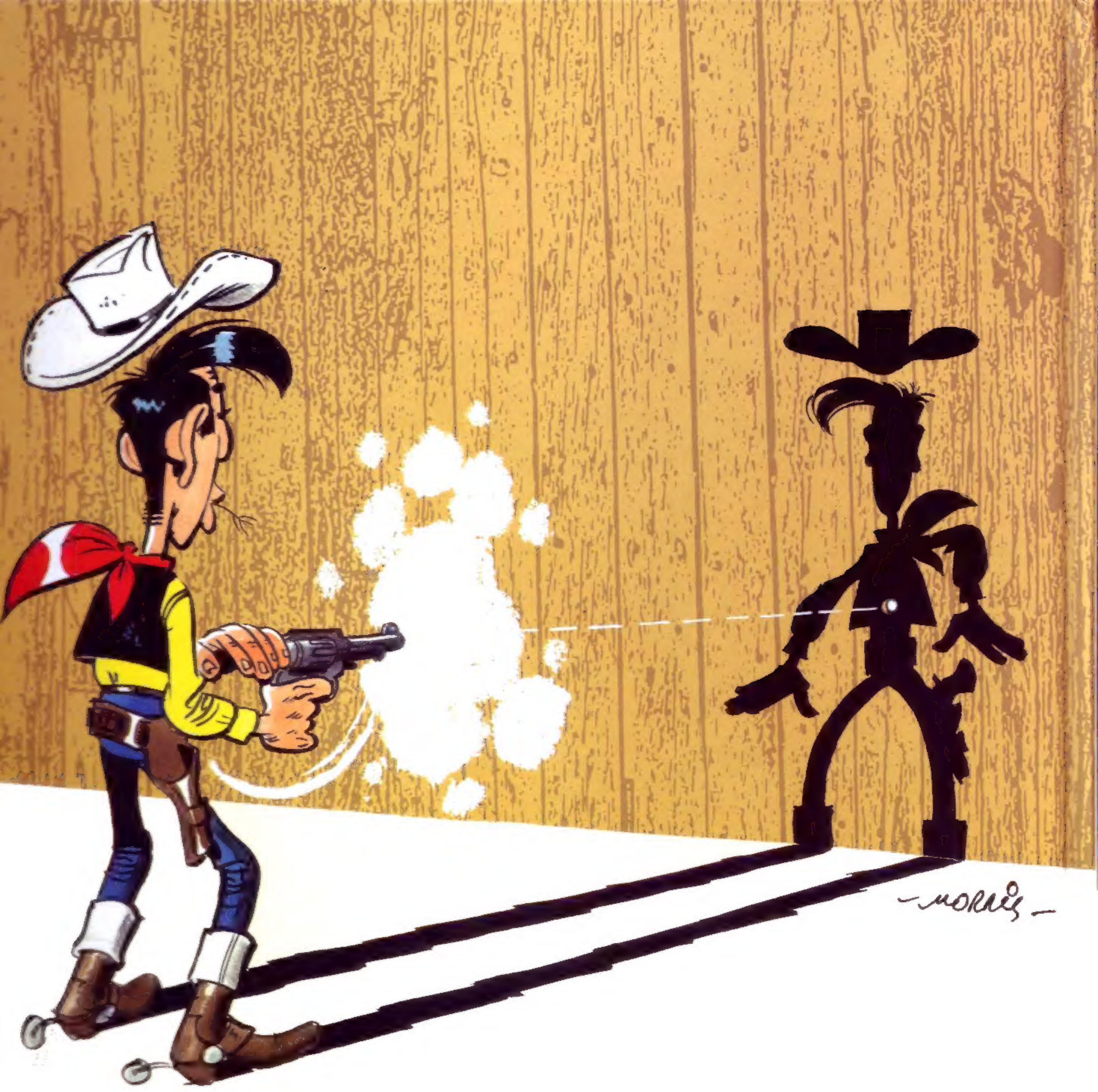
EDIÇÕES ASA

ASA Editores, S.A.

SEDE
Av. da Boavista, 3265 – Sala 4.1
Telef.: (+351) 22 616 60 30
Fax: (+351) 22 615 53 46
Apartado 1035 / 4101-001 PORTO
PORTUGAL

E-mail: edicoes@asa.pt
Internet: www.asa.pt

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Eng.º Duarte Pacheco, n.º 19, piso 1
Telef.: (+351) 21 380 21 10
Fax: (+351) 21 380 21 15
1070-100 LISBOA
PORTUGAL



LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra

9789724150857